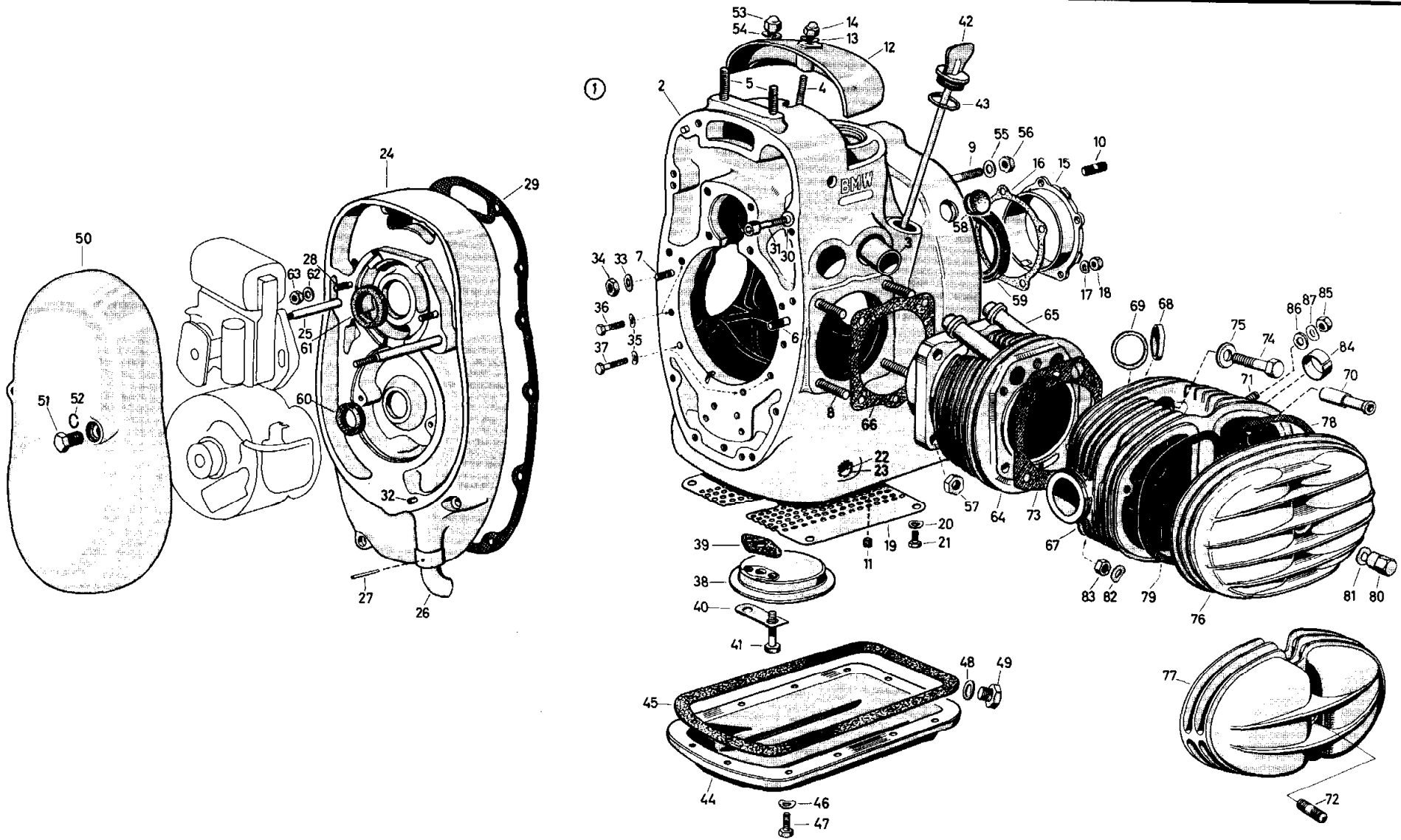

Motor

Engine
Moteur



- R 50 60
- R 50/2 60/2
- R 50 S
- R 69
- R 69 S

Motor - Motor - Motorgehäuse
Engine - Engine - Engine housing
Moteur - Moteur - Carter de moteur

11. +11.1

1/27 1.10.1967



Motor - Motor - Motorgehäuse
 Engine - Engine - Engine housing
 Moteur - Moteur - Carter de moteur

11. +11.1

Anderungen
 Modifications
 Modifications

1/27

1.10.1967

Anderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Stück/E					Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Anderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Bemerkung
			R 50 60	R 50/2 60/2	R 50S	R 69	R 69S							
*	1	11 00 0000035	-	-	-	-	1	Motor Kpl.	Engine Kpl.	Moteur Kpl.	*	1	11 00 0000032	R 50/2
	1	11 00 0000035	-	1	-	-	-	Motor Kpl.	Engine Kpl.	Moteur Kpl.				
	1	11 00 0000034	-	1	-	-	-	Motor Kpl.	Engine Kpl.	Moteur Kpl.				
								Motorgehäuse	Engine housing	Carter de moteur				
	2	11 11 0001031	1	-	-	-	-	Motorgehäuse m. Stiftschrauben, Deckel, Lagerbüchse u. Siebblech	Engine housing with studs, cover, bearing bush a. screen plate	Carter moteur avec goujons, couvercle, coussinets et tamis				
	2	11 11 0001032	-	1	1	1	1	Motorgehäuse m. Stiftschrauben, Deckel, Lagerbüchse u. Siebblech	Engine housing with studs, cover, bearing bush a. screen plate	Carter moteur avec goujons, couvercle, coussinets et tamis				
	3	11 11 0001188	4	-	-	-	-	Stößelführungsbüchse	Tappet guide bushing	Guide de poussoir				
	3	11 11 0001189	-	4	4	4	4	Stößelführungsbüchse	Tappet guide bushing	Guide de poussoir				
	4	11 11 0001180	1	1	1	1	1	Stiftschraube (E) f. Deckel, oben	Stud (E) f. cover, top	Goujon (E) de couvercle sup.				
	5	11 11 0001182	2	2	2	2	2	Stiftschr.(E) z. Motorabstütz., ob.	Stud (E) f. engine support, top	Goujon (E) de fix. sup. de moteur				
	6	11 11 0001186	1	1	1	1	1	Stiftschraube (E) zur Lagerbefestigung ↖	Stud (E) f. bearing housing mount ↖	Goujon (E) de flasque de palier ↖				
	7	07 11 9903306	1	3	3	3	3	Stiftschr. M8 x 18 Sn 4-8 Gphr. sw.(E) z. Lagerdeckelbefest. ↗	Stud M8 x 18 Sn 4-8 Gphr. black (E) f. bearing hous. mount ↗	Goujon M8 x 18 Sn 4-8 Gphr. noir (E) de flasque de palier ↗				
	8	07 11 9903416	8	8	8	8	8	Stiftschraube M10 x 22 Sn 4-8 G phr. sw.(E) zur Zylinderbefest.	Stud M10 x 22 Sn 4-8 G phr. black (E) f. cylinder mount	Goujon M10 x 22 Sn 4-8 G phr. noir (E) de fix. de cylindre				
	9	07 11 9903325	3	3	3	3	3	Stiftschraube M8 x 25 Sn 4-5 S cad.(E) z. Getriebegeh.-Befest.	Stud M8 x 25 Sn 4-5 S cad.(E) f. transmission housing mount	Goujon M8 x 25 Sn 4-5 S cad. (E) de fix. de boîte de vitesses				
	10	11 11 0001184	5	5	5	5	5	Stiftschraube (E) z. Befestigung der hinteren Lagerbüchse	Stud (E) to mount rear bearing bush	Goujon (E) de fixation du fût de palier arrière				
	11	11 11 0001110	1	1	1	1	1	Verschlußpfropfen z. Ölkanal	Plug screw for oil canal	Pastille de conduite d'huile				
								Oberer Deckel am Motorgehäuse	Upper cover on engine housing	Couvercle de carter sup.				
	12	11 14 0002152	1	1	1	1	1	Oberer Deckel	Upper cover	Couvercle supérieur				
	13	07 11 9932070	1	1	1	1	1	Federscheibe B 6 cad.	Lock washer B 6 cad.	Rondelle élastique B 6 cad.				
	14	11 14 0002193	1	1	1	1	1	Hutmutter	Cap nut	Ecrou borgne				
								Hinterer Lagerbüchse am Motorgehäuse	Rear bearing bush on engine housing	Fixation du fût de palier arrière au carter				
	15	11 11 0001162	1	-	-	-	-	Hinterer Lagerbüchse f. Kurbelw.	Rear bearing bush f. crankshaft	Fût de palier arr. de vilebrequin				
	15	11 11 0001163	-	1	1	1	1	Hinterer Lagerbüchse f. Kurbelw.	Rear bearing bush f. crankshaft	Fût de palier arr. de vilebrequin				
	16	11 11 0001164	1	1	1	1	1	Dichtung	Gasket	Joint				
	17	07 11 9932071	5	5	5	5	5	Federscheibe B 6	Lock washer B 6	Rondelle élastique B 6				
	18	07 11 9922054	5	5	5	5	5	Sechskantmutter M6-6 Sphr.sw.	Hex. nut M6-6 S phr. black	Ecrou six pans M6-6 Sphr. noir				
								Siebblech am Motorgehäuse	Screen plate on engine housing	Tamis de carter				
	20	07 11 9932071	4	4	4	4	4	Federscheibe B 6	Lock washer B 6	Rondelle élastique B 6				
	21	07 11 9913425	4	4	4	4	4	Sechskantschraube M6 x 10-8 G phr. sw.	Hex. screw M6 x 10-8 G phr. black	Ecrou six pans M6 x 10-8 G phr. noir				



Motor - Motorgehäuse
 Engine - Engine housing
 Moteur - Carter de moteur

11.1

Anderungen
 Modifications
 Modifications

2/27

1.10.1967

Anderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Stück/E					Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Anderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Bemerkung
			R 50/60	R 50/2/60/2	R 50S	R 69	R 69S							
22		11 11 0001158	X	X	X	X	X	Abdichtung der Bohrung für die Motoraufhängung	Sealing of drill hole for engine mount	Étanchéité du trou de fixation du moteur				
23		11 11 0002112	X	X	X	X	X	Abdichtungsrohr Dichtungsring	Sealing tube Seal ring	Tube d'étanchéité Joint annulaire				
24		11 14 0002031	-	-	-	1	-	Räderkasten am Motorgehäuse Räderkastendeckel m. Stiftschrauben u. Entlüftungsrohr	Gear case cover on engine hous. Gear case cover with studs and breather pipe	Carter de distribution Carter de distribution avec goujons et tube reniflard				
25		11 11 0001177	2	2	2	2	2	Stiftschraube (E) z. Befestigung der Schutzhaube	Studs (E) f. front end cover	Goujon (E) de fix. du couvercle de protection				
26		11 15 0002166	1	1	1	1	1	Entlüftungsrohr	Breather pipe	Tube reniflard				
27		07 11 9943024	1	1	1	1	1	Kerbstift 2 x 24 z. Entlüftungsrohr	Grooved dowl pin 2 x 24 for breather pipe	Goupille 2 x 24 de reniflard				
28		07 11 9903190	2	2	2	-	2	Stiftschraube M6 x 16 Sn 4-5 S cad. (E) f. Batterieunterbrecher bzw. Magnetzündbefestigung	Stud M6 x 16 Sn 4-5 S cad. (E) f. battery breaker or/and magneto mount	Goujon M6 x 16 Sn 4-5 S cad. p. interrupteur de batterie, resp. allumeur de magnéto				
28		07 11 9903196	-	-	-	2	-	Stiftschraube M6 x 18 Sn 4-5 D cad. (E) z. Magnetzündbefest.	Stud M6 x 18 Sn 4-5 D cad. (E) for magneto mount	Goujon M6 x 18 Sn 4-5 D cad. (E) de fix. d'allumeur de magnéto				
29		11 11 0002172	1	1	1	1	1	Dichtung zw. Räderkastendeckel und Motorgehäuse	Gasket between gear case cover and engine housing	Joint entre carter de distribution et carter de moteur				
30		07 11 9931650	12	12	12	12	12	Scheibe 6,4 cad. z. Befestigung des Räderkastendeckels	Washer 6,4 cad. f. gear case cover mount	Rondelle 6,4 cad. de fixation du carter de distribution				
31		07 11 9919937	12	12	12	12	12	Innensechskantschraube M6 x 40-8 G cad.	Allen head hex. screw M6 x 40-8 G cad.	Vis six pans intérieurs M6 x 40-8 G cad.				
32		07 11 9941375	1	1	1	1	1	Spannstift 5 x 16 zur Schutzhaubenfixierung	Mounting tie pin 5 x 16 for front end cover mount	Tenon 5 x 16 de fixation de couvercle de protection				
								Für den Lagerdeckel am Motorgehäuse (Lagerdeckel siehe Bildtafel 2)	For bearing cover on engine housing (bearing cover see illustration table 2)	Fixation du flasque de palier au carter (flasque de palier: voir tableau 2)				
33		07 11 9932091	2	4	4	4	4	Federscheibe B 8	Lock washer B 8	Rondelle élastique B 8				
34		07 11 9922082	2	4	4	4	4	Sechskantmutter M8-6 S phr. sw.	Hex. nut M8-6 S phr. black	Ecrou six pans M8-6 S phr. noir				
35		07 11 9932071	7	6	6	6	6	Federscheibe B 6	Lock washer B 6	Rondelle élastique B 6				
36		07 11 9912249	4	2	2	2	2	Sechskantschraube M6 x 22-8 G phr. sw.	Hex. screw M6 x 22-8 G phr. black	Vis six pans M6 x 22-8 G phr. noir				
37		07 11 9912266	3	4	4	4	4	Sechskantschraube M6 x 28-8 G phr. sw.	Hex. screw M6 x 28-8 G phr. black	Vis six pans M6 x 28-8 G phr. noir				



Motor - Motorgehäuse - Ölwanne
 Engine - Engine housing - Oil pan
 Moteur - Carter de moteur - Carter d'huile

11.1

Anderungen
 Modifications
 Modifications

3/27

1.10.1967

Änderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Stück/E					Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Änderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Bemerkung
			R 50 60	R 50/2 60/2	R 50 S	R 69	R 69 S							
							Ölsieb für Ölpumpe am Motor- gehäuse	Oil screen for oil pump on engine housing	Crépine de pompe à huile					
	38	11 41 0052139	1	1	1	1	Ölsieb	Oil screen	Crépine					
	39	11 41 0052527	1	1	1	1	Dichtung zw. Ölsieb u. Motor- gehäuse	Gasket between oil screen and engine housing	Joint entre crépine et carter de moteur					
	40	11 41 0052130	1	1	1	1	Sicherungsblech f. Ölsieb	Locking plate f. oil screen	Arrêt de crépine					
	41	07 11 9912266	2	2	2	2	Sechskantschraube M6 x 28-8 G phr. sw.	Hex. screw M6 x 28-8 G phr. black	Vis six pans M6 x 28-8 G phr. noir					
	42	11 43 0009127	1	1	1	1	Ölkontrollstab Ölkontrollstab mit Verschuß- schraube und Dichtring	Oil lever gauge (Dip stick) Oil lever gauge (dio stick) with plug and gasket	Jauge à huile Jauge à huile avec vis de serrage et joint annulaire					
	43	07 11 9963437	1	1	1	1	Dichtring C 26 x 32 St.-Asbest	Gasket C 26 x 32 steel asbestos	Joint annul.C 26x32 acier-amianté					
	44	11 13 0007029	1	1	1	1	Ölwanne am Motorgehäuse Ölwanne mit Gewindestutzen und Einhängeblech	Oil pan on engine housing Oil pan with threaded pipe and inset plate	Carter d'huile Carter d'huile avec appuis filetés et rôle de retenue					
	45	11 13 0007156	1	1	1	1	Dichtung für Ölwanne	Gasket for oil pan	Joint de carter d'huile					
	46	07 11 9932071	12	12	12	12	Federscheibe B 6	Lock washer B 6	Rondelle élastique B 6					
	47	07 11 9913457	12	12	12	12	Sechskantschraube M6 x 15-8 G phr. sw.	Hex. screw M6 x 15-8 G phr. black	Vis six pans M6 x 15-8 G phr. noir					
	48	07 11 9963242	1	1	1	1	Dichtring C 14 x 20 St.-Asbest für Verschußschraube	Gasket (seal ring) C 14 x 20 steel asbestos for drain plug	Joint annul.C 14 x 20 acier-ami- ante pour bouchon fileté					
	49	11 13 0007104	1	1	-	-	Verschußschraube f. Öltablaß	Oil drain plug	Bouchon fileté de vidange					
	49	11 13 0007106	1	1	-	-	Verschußschraube mit 0,1 mm Aufmaß am Gewinde	Oil drain plug with 0,1 mm oversize thread	Bouchon avec filetage majoré de 0,1 mm					
	49	11 13 0007161	-	-	1	1	Verschußschraube f. Öltablaß	Oil drain plug	Bouchon fileté de vidange					
	49	11 13 0007160	-	-	1	1	Verschußschraube mit 0,1 mm Aufmaß am Gewinde	Oil drain plug with 0,1 mm oversize thread	Bouchon avec filetage majoré de 0,1 mm					
	50	11 14 0002181	-	-	1	-	Schutzhaube am Räderkasten- deckel A f. Fahrzeug mit Schwingungsdämpfer	Protection cover on gear case cover A for vehicle with vibration damper	Couvercle de protection A pour véhicules avec amortisseur de vibration					
	50	11 14 002179	1	1	1	1	Schutzhaube am Räderkasten- deckel A	Protection cover on gear case cover A	Couvercle de protection A					
	51	11 14 0002191	2	2	2	2	Sechskantmutter f. Schutzhaube	Hex. nut f. protection cover	Ecrou six pans p.couv.deprotect.					
	52	16 11 4080160	2	2	2	2	Sicherungsring f. Schutzhaube	Snab ring f. protection cover	Rondelle d'arrêt de couvercle					



Motor - Motorgehäuse - Getriebe- und Zylinderbefestigung
Engine - Engine housing - Transmission and gear mounting
Moteur - Carter de moteur - Fix. de la boîte de vitesses et des cylindres

11.1

4/27

1.10.1967

Änderungen

Modifications

Modifications

Änderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Stück/E					Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Änderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Bemerkung
			R 50 60	R 50/2 60/2	R 50S	R 69	R 69S							
	53	46 62 5096152	2	2	2	2	2	Für die Abstützung der Motorbefestigung, oben Hutmutter	Attachment for engine mounting top Cap nut	Fixation supérieur de moteur Ecrou borgne				
	55	07 11 9931065	3	3	3	3	3	Getriebe- u. Zylinderbefestigung	Transmission and gear mounting	Fixation de la boîte de vitesses et des cylindres				
	56	07 11 9922081	3	3	3	3	3	Scheibe 8,4 cad. f. Getriebegehäusebefestigung	Washer 8,4 cad. f. gear housing mount	Rondelle 8,4 cad. de fix. du carter de boîte de vitesse				
	57	11 11 0001104	8	8	8	8	8	Sechskantmutter M8-6 S cad. f. Getriebegehäusebefestigung Sechskantm. f. Zylinderbefest.	Hex nut M8-6 S cad. for gear housing mount Hex. nut f. cylinder mount	Ecrou six pans M8-6 S cad. de fix. de carter de boîte de vitesses Ecrou six pans de fix. de cylindre				
	58	11 11 0001106	1	1	1	1	1	Abdichtungen	Seals	Joints				
	59	11 11 0001119	-	1	1	-	1	Pfropfen f. Zündeneinstellung	Plug for timing	Bouchon de réglage d'allumage				
	59	11 11 0001120	1	-	-	1	-	Wellendichtring f. Schwungrad	Seal for flywheel	Bague d'étanchéité côté volant				
	60	11 14 0002196	1	-	-	1	-	Abdichtring f. Schwungrad	Seal for flywheel	Joint d'étanchéité côté volant				
	60	11 14 0002197	-	1	1	-	1	Abdichtring f. Lichtmasch.-Zapfen	Seal for generator journal	Joint d'axe de dynamo				
	60	11 14 0002197	-	1	1	-	1	Radial-Dichtring für Lichtmaschinenzapfen	Radial seal for generator journal	Joint radial d'axe de dynamo				
	61	11 14 0002199	-	-	-	1	-	Abdichtring zur Zündmabe	Seal f. ignition device hub, magn.	Joint de moyeu d'allumeur				
	61	11 14 0002198	1	1	1	-	1	Abdichtring zur Zündmabe	Seal f. ignition device hub, magn.	Joint de moyeu d'allumeur				
	62	07 11 9931043	2	2	2	2	2	Magnetzünderbefestigung	Magneto attachment	Fixation d'allumeur de magnéto				
	62	07 11 9931043	2	2	2	2	2	Scheibe 6,4 cad. f. Magnetzünderbefest. am Räderkastendeckel	Washer 6,4 cad. f. magneto mount on gear case cover	Rondelle 6,4 cad. de fix. d'allumeur au carter de distribution				
	63	07 11 9922053	2	2	2	2	2	Sechskantm. M6-6 S cad. f. Magnetzünderbef. am Räderkastend.	Hex. nut M6-6 S cad. f. magneto mount on gear case cover	Ecrou six pans M6-6 S cad. de fix. d'allumeur au carter de distribut.				



Motor - Zylinder und Zylinderkopf
 Engine - Cylinder and cylinder head
 Moteur - Cylindre et culasse

11.1

Änderungen

Modifications

Modifications

5/27

1.10.1967

ung	Bild Nr.	Teil-Nr.	Stück/E					Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Änderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Bemerkung
			R 50/60	R 50/2/60/2	R 50S	R 69	R 69S							
							Zylinder und Zylinderkopf	Cylinder and cylinder head	Cylindre et culasse	*	64	11 11 0010027	R 50 + R 50/2	
*	64	11 11 0010027	2	2	2	-	Zylinder mit Öableitungsrohr und Schutzrohr	Cylinder with oil drain pipe and protection tube	Cylindre avec conduite d'huile et tubes de protection	*	64	11 12 0010031	R 60 + R 60/2	
*	64	11 12 0010031	2	2	-	-	Zylinder mit Öableitungsrohr und Schutzrohr	Cylinder with oil drain pipe and protection tube	Cylindre avec conduite d'huile et tubes de protection	*	65	11 12 0010152	R 60 + R 60/2	
	64	11 11 0010034	-	-	-	2	Zylinder mit Öableitungsrohr, Schutzrohr und Ring	Cylinder with oil drain pipe, protection tube and ring	Cylindre avec conduite d'huile et tubes de protection et anneau	*	65	11 11 0010165	R 50 + R 50/2	
*	65	11 12 0010152	4	4	-	-	Schutzrohr	Protection tube	Tube de protection		67	11 12 0021030	{ Bei R 50 Fg 560 556 → Bei R 60 Fg 620 181 →	
*	65	11 11 0010165	4	4	4	-	Schutzrohr	Protection tube	Tube de protection	*	67	11 12 0021029	{ Bei R 50 Fg 560 556 → Bei R 60 Fg 620 181 →	
	65	11 11 0010153	-	-	-	4	Schutzrohr	Protection tube	Tube de protection					
	66	11 11 0010161	2	2	2	2	Dichtung zw. Motorgehäuse u. Zylinder	Gasket between engine housing and cylinder	Joint entre cylindre et carter					
*	67	11 12 0021030	1	1	-	-	Zylinderkopf Zylinderkopf ↗ mit Zündkerzenbüchse, langen Ventilführungsbüchsen, Ventilsitzringen, Hülse und Stiftschrauben	Cylinder head Cylinder head ↗ with spark plug bushing, long valve guide bearings, valve seat rings, sleeve and studs	Culasse Culasse ↗ avec douille de bougie, guides de soupapes longs, sièges rapportés, douille et goujons					
	67	11 12 0021023	-	-	1	-	Zylinderkopf ↗ mit Zündkerzenbüchse, langen Ventilführungsbüchsen, Ventilsitzringen, Hülse und Stiftschrauben	Cylinder head ↗ with spark plug bushing, long valve guide bearings, valve seat rings, sleeve and studs	Culasse ↗ avec douille de bougie, guides de soupapes longs, sièges rapportés, douille et goujons					
	67	11 12 0021031	-	-	-	1	Zylinderkopf ↗ mit Zündkerzenbüchse, Ventilführungsbüchsen, Ventilsitzringen, Hülse und Stiftschrauben	Cylinder head ↗ with spark plug bushing, valve guide bearings, valve seat rings, sleeve and studs	Culasse ↗ avec douille de bougie, guides de soupapes longs, sièges rapportés, douille et goujons					
*	67	11 12 0021029	1	1	-	-	Zylinderkopf ↗ mit Zündkerzenbüchse, langen Ventilführungsbüchsen, Ventilsitzringen, Hülse und Stiftschrauben	Cylinder head ↗ with spark plug bushing, long valve guide bushings, valve seat rings, sleeve and studs	Culasse ↗ avec douille de bougie, guides de soupapes, longs sièges rapportés, douille et goujons					
	67	11 12 0021024	-	-	1	-	Zylinderkopf ↗ mit Zündkerzenbüchse, Ventilführungsbüchsen, Ventilsitzringen, Hülse und Stiftschrauben	Cylinder head ↗ with spark plug bushing, valve guide bushing, valve seat rings, sleeve and studs	Culasse ↗ avec douille de bougie, guides de soupapes, sièges rapportés, douille et goujons					
	67	11 12 0021032	-	-	-	1	Zylinderkopf ↗ mit Zündkerzenbüchse, Ventilführungsbüchsen, Ventilsitzringen, Hülse und Stiftschrauben	Cylinder head ↗ with spark plug bushing, valve guide bushing, valve seat rings, sleeve and studs	Culasse ↗ avec douille de bougie, guides de soupapes, sièges rapportés, douille et goujons					



Motor - Zylinderkopf
 Engine - Cylinder head
 Moteur - Culasse

11.1

Anderungen
 Modifications
 Modifications

6/27

1.10.1967

Anderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Stück/E					Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Anderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Bemerkung
			R 50 60	R 50/2 60/2	R 50S	R 69	R 89S							
	68	11 12 0021110	2	2	2	-	-	Ventilsitzring für Auslaß	Valve seat ring for exhaust	Siège de soupape d'échappement				
	68	11 12 0021122	-	-	-	2	2	Ventilsitzring für Einlaß	Valve seat ring for inlet	Siège de soupape d'admission				
	69	11 12 0021123	-	-	-	2	2	Ventilsitzring für Auslaß	Valve seat ring for exhaust	Siège de soupape d'échappement				
	69	11 12 0021114	2	2	2	-	-	Ventilsitzring für Einlaß	Valve seat ring for inlet	Siège de soupape d'admission				
	70	11 12 0022112	8	8	8	-	-	Hülse	Sleeve	Douille				
	70	11 12 0022114	-	-	-	8	8	Hülse	Sleeve	Douille				
	71	11 12 0021100	4	4	4	4	4	Stiftschr.(E) z. Vergaserbefest.	Stud (E) for carburetor mount	Goujon (E) de fix. de carburateur				
	72	07 11 9903354	2	2	2	-	-	Stiftschraube M8x38-5 S cad. (E) für Schutzkappenbefestigung	Stud M8 x 38-5 S cad. (E) for front and cover	Goujon M8 x 38-5 S cad. (E) p. fix. du couvercle cache-culbuteurs				
	72	07 11 9903372	-	-	-	2	2	Stiftschraube M8 x 50 Sn 4-5 S cad. (E) z. Schutzkappenbefest.	Stud M8 x 50 Sn 4-5 S cad. (E) for front and cover	Goujon M8 x 50 Sn 4-5 S cad. (E) p. fix. du couvercle cache-culbut.				
	73	11 12 0022118	2	2	2	-	-	Dichtung zw. Zyl. u. Zylinderkopf	Gasket between cyl. and cyl. head	Joint entre culasse et cylindre				
	73	11 12 0022168	-	-	-	2	2	Dichtung zw. Zyl. u. Zylinderkopf	Gasket between cyl. and cyl. head	Joint entre culasse et cylindre				
	74	11 12 0022108	-	-	-	4	4	Sechskantschraube z. Befestigung des Zylinderkopfes	Hex. screw for mount of cylinder head	Vis six pans de serrage de la culasse				
	75	11 12 0022166	-	-	-	4	4	Unterlegscheibe z. Befestigung des Zylinderkopfes	Washer f. cylinder head mounting	Rondelle de fixation de la culasse				
	76	11 12 0023025	2	2	-	-	-	Schutzkappe m. Stiftschraube für Zylinderkopf	Protection cover with stud for cylinder head	Couvercle cache-culbuteurs avec goujons				
	77	11 12 0023024	-	-	2	-	-	Schutzkappe m. Stiftschraube für Zylinderkopf	Protection cover with stud for cylinder head	Couvercle cache-culbuteurs avec goujons				
	77	11 12 0023027	-	-	-	2	2	Schutzkappe m. Stiftschraube für Zylinderkopf	Protection cover with stud for cylinder head	Couvercle cache-culbuteurs avec goujons				
	78	11 12 0023150	2	2	2	-	-	Dichtung zwischen Zylinderkopf und Schutzkappe	Gasket between cylinder head and protection cover	Joint entre culasse et cache-culbuteurs				
	78	11 12 0023152	-	-	-	2	2	Dichtung zwischen Zylinderkopf und Schutzkappe	Gasket between cylinder head and protection cover	Joint entre culasse et cache-culbuteurs				
	79	07 11 9903209	4	4	4	4	4	Zur Befestigung d. Schutzkappe Stiftschr. M6 x 22 Sn 4-5 D cad. (E)	For mounting of protective cover Stud M6 x 22 Sn 4-5 D cad. (E)	Fixation du cache-culbuteurs Goujon M6 x 22 Sn 4-5 D cad. (E)				
	80	11 12 0023160	2	2	2	2	2	Hutmutter	Cap nut	Ecrou borgne				
	81	07 11 9932090	2	2	2	2	2	Federscheibe B 8 cad.	Lock washer B 8 cad.	Rondelle élastique B 8 cad.				
	82	07 11 9932070	8	8	8	8	8	Federscheibe B 6 cad.	Lock washer B 6 cad.	Rondelle élastique B 6 cad.				
	83	07 11 9922053	4	4	4	4	4	Sechskantmutter M6-6 S cad.	Hex. nut M6-6 S cad.	Ecrou six pans M6-6 S				
	84	11 61 0043168	-	-	2	-	2	Für die Vergaser an d. Zyl.-Köpfen Zentrierbüchse	For the carburetor on cyl. heads Centering bush	Fixation du carburateur à la cul. Douille de centrage				
	85	07 11 9922081	4	4	4	4	4	Sechskantmutter M8-6 S cad.	Hex. nut M8-6 S cad.	Ecrou six pans M8-6 S cad.				
	86	07 11 9931655	-	-	4	4	4	Scheibe 8,4 cad.	Washer 8,4 cad.	Rondelle 8,4 cad.				
	87	07 11 9932090	4	4	-	-	-	Federscheibe B 8 cad.	Lock washer B 8 cad.	Rondelle élastique B 8 cad.				